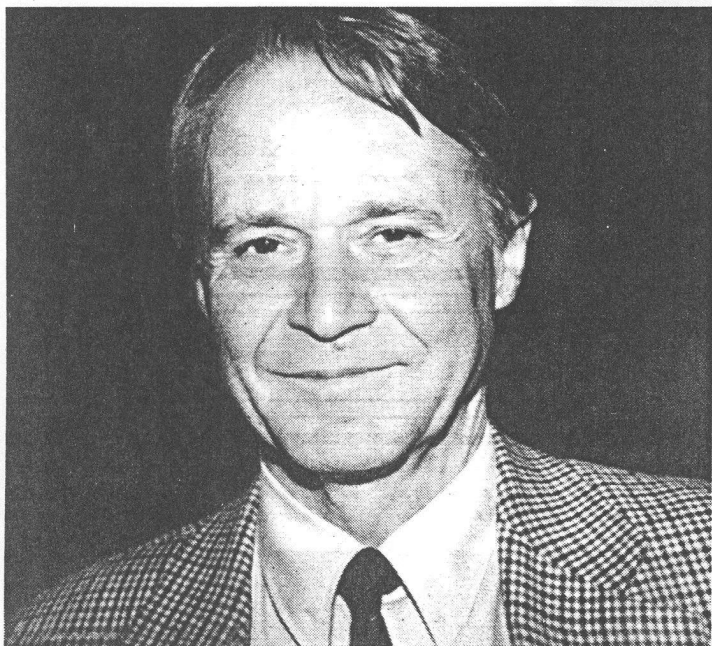


"Более справедливо распределить бремя"



Ханс-Ульрих Клозе является заместителем председателя Бундестага Германии. Фото Г. Левена

На заседании "Совета по миграции", прошедшем недавно в Бонне, присутствовал заместитель председателя Бундестага Ханс-Ульрих Клозе (SPD). Мы обратились к нему с просьбой о коротком интервью, на что он любезно согласился. Ханс-Ульрих Клозе родился в 1937 году в Бреслау, нынешнем Вроцлаве (Польша), и относится, таким образом, к той части немецкого народа, которая прошла через изгнание и переселение после окончания войны.

"Земляки": Господин Клозе, в одном интервью кандидат в канцлеры от SPD Герхард Шрёдер сказал, что необходимо убрать из социальных касс выплаты тем, кто не платил туда взносы (versicherungsfremde Leistungen). Если это произойдет, то не ухудшится ли отношение местного населения к переселенцам, ведь этим шагом косвенно будет продемонстрировано, что переселенцы-пенсионеры получают пенсии из пенсионной кассы не совсем по праву?

Ханс-Ульрих Клозе: Не знаю, что сказал в интервью Герхард Шрёдер, но суть дела заключается в том, чтобы устранить несправедливость. Ведь речь здесь не об одних только переселенцах, но и о пенсионерах из бывшей ГДР — они также не уплачивали взносы в пенсионную кассу, но получают из нее свои пенсии. Тут просто следует справедливо распределить затра-

ты, необходимые на финансирование "чужих" пенсий. Их должно нести все, а сейчас некоторые группы населения освобождены от них. К примеру, я не плачу взносы в пенсионную кассу, предприниматель не платит их. Необходимо финансировать "чужие" пенсии из другого "котла", то есть из налогов, уплачиваемых всеми.

"Земляки": Среди переселенцев много молодых работающих людей, и они вносят в пенсионную кассу больше, чем получают их старики.

Ханс-Ульрих Клозе: Эта ситуация когда-то изменится, и произойдет это сравнительно скоро. Предусмотренные нами изменения действительно направлены на более справедливое распределение финансового бремени. Никто, разумеется, не собирается дискриминировать пенсионеров из бывшей ГДР и переселенцев.

Вопросы задавал
Georg Löwen

SEMLJAKI -

ЗЕМЛЯКИ

Russischsprachige Zeitung für Deutschland

Nr. 8 (30) • August 1998

ausgabe: monatlich

Совет по миграции

В Бонне состоялось заседание ученых, представивших общественности идею о создании научной системы под названием "Совет по миграции" ("Rat für Migration"). Целью совета является создание связей между банками данных и собраниями документов, между учеными и специалистами, занимающимися проблемами миграции. Основопологающая мысль этого начинания: создать национальный и международно кооперирующий форум ученых, занимающихся исследованиями в области миграция - интеграция - меньшинства. Структуру совета предполагается выстроить и развить в течение трех лет, после чего на его основе предусмотрено создать немецкое общество по исследованию миграции (Deutsche Gesellschaft für Migrationsforschung - DGM).

На заседании были сделаны короткие доклады о миграции труда, европейском и международном праве, охватывающем миграцию, связанную с экономическими процессами, а также о двойном гражданстве. Объектом интереса докладчиков была преж-



Профессор Клаус Й. Баде из Оснабрюка участвовал в презентации идеи "Совета по миграции". Фото Г. Левена

де всего миграция иностранцев, немецкие переселенцы упоминались лишь в коротких сопутствующих репликах. Профессор Клаус Й. Баде из университета в Оснабрюке, в частности, затронул проблему языковых тестов для переселенцев. Исключение возможности передачи тестов привело к активным протестам объединений переселенцев

Georg Löwen